

Editorial deutsch 195  
 Editorial en français 197

**Forschung · Wissenschaft  
 Recherche · Science**

200  
**Permanent teeth with horizontal root fractures after dental trauma**  
 ANDREA B. WÖLNER-HANSEN, THOMAS VON ARX

207  
**Bleibende Zähne mit horizontalen Wurzelfrakturen nach Zahntrauma**  
 ANDREA B. WÖLNER-HANSEN, THOMAS VON ARX

213  
**Laser acupuncture for myofacial pain of the masticatory muscles**  
 JOANNIS KATSOU LIS, BRIGITTE AUSFELD-HAFTER, ISABELLE-WINDECKER-GÉTAZ, KONSTANTINOS KATSOU LIS, NENA BLAGOJEVIC, REGINA MERICSKE-STERN

220  
**Laser-Akupunktur bei myofaszialen Schmerzen der Kiefermuskulatur**  
 JOANNIS KATSOU LIS, BRIGITTE AUSFELD-HAFTER, ISABELLE-WINDECKER-GÉTAZ, KONSTANTINOS KATSOU LIS, NENA BLAGOJEVIC, REGINA MERICSKE-STERN

**Praxis · Fortbildung  
 Pratique quotidienne ·  
 formation complémentaire**

231  
**Ausgedehntes mediastinales Emphysem nach konservierender zahnärztlicher Behandlung**  
 ANDREAS WORN I, BENOÎT SCHALLER, MICHAEL BÜTTNER, HANNA THORÉN, TATEYUKI IIZUKA

235  
**Emphysème médiastinal étendu à la suite d'un traitement dentaire conservateur**  
 ANDREAS WORN I, BENOÎT SCHALLER, MICHAEL BÜTTNER, HANNA THORÉN, TATEYUKI IIZUKA

**Permanent teeth with horizontal root fractures after dental trauma**

This study also shows that endodontically adequately treated teeth with root fractures have a good prognosis. Pulpal necroses and lack of healing at the fracture line were the most common complications.



**Bleibende Zähne mit horizontalen Wurzelfrakturen nach Zahntrauma**  
 Die vorliegende Studie zeigt, dass adäquat endodontisch behandelte Wurzelfrakturen eine gute Prognose haben. Pulpanekrosen und eine fehlende Heilung am Frakturspalt waren die häufigsten Komplikationen.

**Laser acupuncture for myofacial pain of the masticatory muscles**

Laser needle acupuncture may be a treatment option for patients with an interest in a non-invasive, complementary therapy. But clarification and treatment planning on an individual basis must take place first.



**Laser-Akupunktur bei myofaszialen Schmerzen der Kiefermuskulatur**  
 Die Lasernadel-Akupunktur kann bei Patienten mit Interesse an einer nicht

invasiven, komplementären Therapiemethode eine Behandlungsoption sein. Eine individuelle Abklärung und Therapieplanung muss vorgängig erfolgen.

**Ausgedehntes mediastinales Emphysem nach konservierender zahnärztlicher Behandlung**

Jede ungewöhnliche Schwellung sollte nach zahnärztlicher Massnahme sorgfältig klinisch untersucht werden und bei Verdacht auf Krepitation die Differentialdiagnose bis auf ein Emphysem erweitert und die weiteren Abklärungen dementsprechend eingeleitet werden.



**Emphysème médiastinal étendu à la suite d'un traitement dentaire conservateur**

Toute tuméfaction inhabituelle après un traitement dentaire devrait faire l'objet d'un examen méticuleux. En présence de crépitations à la palpation du territoire impliqué, le diagnostic différentiel devrait faire évoquer un emphysème sous-cutané et des examens complémentaires devraient être effectués en conséquence.

## Zahnmedizin aktuell

- 245 Zahnarztthilfe rund um die Uhr – auch bei der SSO
- 246 Zunehmendes Interesse an Zirkonoxidimplantaten
- 249 Notfälle in der Zahnarztpraxis
- 254 Vorzeigemodell Schweiz
- 255 Mutter/Vater krank – wie geht es den Kindern?
- 257 Master of Advanced Studies (MAS) an den ZMK Bern
- 259 Zum Abschied von PD Dr. Urs Gebauer
- 260 Multimedia
- 261 Regeneration von Hart- und Weichgeweben: Wo stehen wir heute?
- 266 Das Prinzip Menschlichkeit
- 268 HiEndo – New Technologies in Bern
- 271 Jubiläumstagung des Deutsch-Österreichisch-Schweizerischen Arbeitskreises für Tumoren im Kiefer- und Gesichtsbereich (DÖSAK)
- 275 Zeitschrift
- 276 Dentalmarkt

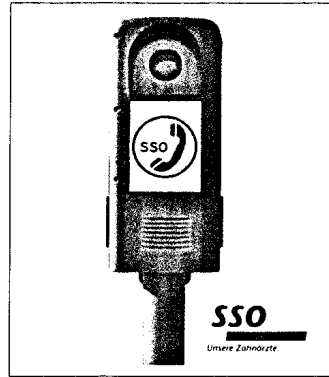
## L'actualité en médecine dentaire

- 278 Intérêt croissant pour les implants dentaires en oxyde de zirconium
- 282 Le modèle suisse de système de santé
- 283 Multimédia
- 284 Assistance en médecine dentaire 24 h sur 24, aussi avec la SSO
- 285 Père ou mère malade ... et les enfants?
- 287 Urgences vitales au cabinet dentaire
- 288 Master of Advanced Studies (MAS) aux Cliniques de médecine dentaire (CMD) de l'Université de Berne
- 291 Disparition du D' Urs Gebauer, PD
- 292 Revue
- 292 Impressum

### Zahnarztthilfe rund um die Uhr – auch bei der SSO

Die Antwort auf die behauptete 24-Stundenbereitschaft der Konkurrenz ist herausragender Service und hervorragende Qualität der zahnärztlichen Dienstleistungen und ein funktionierender Notfalldienst.

Article en français, page 284



### Mutter/Vater krank – wie geht es den Kindern?

Erkrankt ein Elternteil haben alle Kinder damit zu kämpfen, dass ihre Mutter oder ihr Vater sich in den akuten Krankheitsphasen anders verhält und der gesunde Elternteil vermehrt grossen Belastungen ausgesetzt wird.

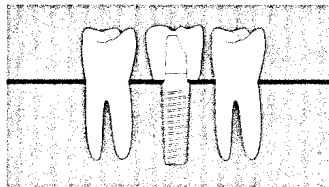
Article en français, page 285



### Intérêt croissant pour les implants dentaires en oxyde de zirconium

Du point de vue biologique, l'oxyde de zirconium n'est pas seulement simplement toléré par l'os, mais intégralement acceptée et intégré.

Artikel auf Deutsch, Seite 246



### Le modèle suisse de système de santé

Pour l'économiste américaine Elizabeth Teisberg compte l'assurance maladie obligatoire pour l'ensemble de la population domiciliée en Suisse parmi les points forts du système de santé suisse.

Artikel auf Deutsch, Seite 254

